

光華叢書(六)

有情山水無窮遊

MOUNTAINS AND
STREAMS OF
INEXHAUSTIBLE
SPLENDOR

臺灣風光新探
TAIWAN'S FAVORITE
NEW SCENIC SPOTS

光華編輯部 著

《光華畫報雜誌社叢書 ⑥》

有情山水無窮遊 ——臺灣風光新探

作 者／光華畫報雜誌社編輯部

發行人／胡志強

叢書編輯／陳麗珠

美術設計／施恆德・倪淑雲・李淑玲

英文編譯／Peter Eberly

出 版 者／光華畫報雜誌社

地 址／中華民國

臺北市杭州南路一段15之1號

醒吾大樓8樓

電 話／(02)3922256

傳真電話／(02)3970655

郵撥帳號／0128106-5

印 刷／裕台公司中華印刷廠

臺北縣新店市寶強路6號

總 經 銷／臺灣英文雜誌社

初 版／中華民國75年10月

初版印刷／中華民國83年4月 平裝3000本

定 價／精裝 新臺幣280元・美金11元

平裝 新臺幣230元・美金8元

版權所有・請勿翻印

登記證／局版臺誌字第4700號

Published by Sinorama Magazine 1986.

All rights reserved.

8Fl., No. 15-1, Hangchow S. Rd.,

Sec. 1, Taipei 100,

Taiwan, ROC

爲促進海峽兩岸教育學術交流，
增進雙方瞭解，本書由台灣的比較教
育學會寄贈，特此誌記。

一九九五年九月

光華叢書(六)

有情山水無窮遊

MOUNTAINS AND
STREAMS OF
INEXHAUSTIBLE
SPLENDOR

臺灣風光新探
TAIWAN'S FAVORITE
NEW SCENIC SPOTS

光華編輯部 著

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com

序

(一)

經濟發展的意義是爲了提高人們的生活品質。中華民國近四十年來創造的成長奇蹟，不僅在世界的發展史上創造了範例，更在改善國民生活品質上，立下了讓人稱義的進步。四十歲以上的人，回憶幼時成長的年紀，應該都還記得那段穿木屐的日子。

談生活品質，也就是談人民需求的滿足。無疑地，食衣住行是人類生存的基本需求。做爲一個國家的公僕，當然也就應該以滿足國民的食衣住行等爲施政的第一目標。人們的基本生活需求滿足之後，就想到了育樂。實際上，當你想吃得好些、穿得好些、住得寬敞些、行得快些的時候，已經注入了育樂的成份。基本需求是維生必須的。凡是超過這個標準的，都已經蘊涵了慾求的成份。基本需求和慾求是難已明確界分的，但是，他們確是兩個極端間的漸變。

台灣地區經濟發展的結果，已經滿足了絕大多數國人的基本需求。從國民所得、國民物質生活水準來看，甚至消費型態及十大死亡病因來看，國人的生活水準幾乎已經是超越富足的社會了。因此追求「育樂」，提升「育樂」的品質，已經是迫切的需求之一。

國民旅遊是「育樂」活動裏，最健康、最受歡迎的一種。在它的發展中，自然也出現了不同的階段。隨著國民的要求，國民旅遊也在不斷地提高層次。風景區增多了，設施改良了，提供的遊憩機會改善了，交通、住宿、餐飲、衛生……也都在進步中。

這一切，都需要透過大眾傳播媒體來傳達資訊。進步是靠資訊的溝通來促成的。進步的果實更需要大眾傳播媒體的報導，才能散播給大眾，讓國民普嚐。

光華雜誌的製作是嚴謹的，樸實的文字、精美的圖片、心血的編排，帶給讀者期盼和驕傲，欣慰著美好的鄉土。光華雜誌行銷世界各地，帶給旅居國外的同胞「家鄉的信息」；也告訴外國人，我們以家鄉爲榮。「光華」告訴您的不只是故宮博物館，不只是太魯閣峽谷；更包括了鄉下的小街和山中的傳奇。讓您到這兒到那兒，從事國民旅遊。

光華帶您去旅遊的地方是屬於您的。沒有特權，更不是有錢人的後花園，它們都是全國人民共有的，它們的存在是爲了你我，也唯有你我的造訪、你我的關懷、你我的濯親，才能滋潤它們，使它們更見成長。

臺灣大學地理系教授

王 金

序

(二)

很高興能看到光華雜誌為台灣的戶外遊憩資源出了這本書，覺得這本書的好處在於它將一般大眾能接受及可到達的地方很忠實的介紹給讀者，這是與其它一般介紹戶外資源的書最大不同點。尤其在編排上下過工夫，將大眾需求的形態及形勢，用雙語言表達出來，實難能可貴。

這本書中大部分的地點及敘述的事實，早在做學生時期就已印象深刻，尤其在過去幾年任公職時期，前前後後也確實參與過各單一計劃的規劃和執行，經過這本書的介紹，最值得安慰的是這些地點已不再是那麼陌生和遙不可及，他們已成為我們知識的一部分及行為活動的準則。

看了這本書最大的感想就是，我們的社會終於步上了戶外遊憩的正軌；記得當年在美國唸書時，帶了不少在台灣做野生動物及鳥類生態調查的幻灯紀錄片，在中國同學會中放映，竟然沒有人承認我們國家的戶外資源有這麼美，都嫌台灣這麼小怎麼可能有這種紀錄。事實證明外國人都稱台灣為「福爾摩沙」，而我們到現在才逐漸認識這美麗的「大」自然。

這本書最值得一提的是「賞鳥」和「觀光農園」這兩章。從鳥類在台灣的分佈中可證明台灣的的確確是一個「寶島」；我們由海岸線上的墾丁、東北角，經過低海拔的陽明山、惠蓀，到高海拔的玉山、巴陵等，每個特定的地點開車來往，距離都不到幾百公里，行程大部分在一天之內，却可以百分之百的欣賞到各種氣候、地形、地物景觀，再加上上百種不同的鳥類，這種記錄在鳥類生態上而言的確少有。在美國同樣的景觀可能要開車上千公里和幾天幾夜的奔波才成。我想這就是我們得天獨厚的地方，因此更應該一五一十地「紀錄」給下一代看。

「觀光農園」是我們社會直接反應在戶外遊憩需求中，土地使用及利用的一種形式，政府更應大力推動。這個事實，可以說是由保守及傳統的法規和適應中，進一步在實際社會需求及服務原則下，積極迎合戶外遊憩的市場，相信在未來的幾年，相關事業的成長會愈來愈快，其影響將不限於民間，更擴及政府所屬的行政事業單位及機構。

交通部觀光局顧問



編語

Editor's Note

你心中可曾有過這麼一幅景象——

密密林中小徑，蜿蜒千轉，乍見萬道金芒穿進樹梢，灑向全身；那時，人靜、風輕、鳥啁啾。

或搭一葉飄航夙夜的扁舟，遨遊在一泓明鏡的清冽，當中夜月明，何妨舉杯相邀。

如果你有這些嚮往，那麼別只放在心上，請走進書中，讓它到你眼前；請走向大自然，讓自己成為畫中一景。

Have you ever imagined scenes like these—

As you walk along a winding path through a deep forest, your body is suddenly bathed in golden sunlight falling through the treetops. The breeze is light, the birds are warbling, and all is still.

Or out boating on a cool, clear night, you lift a cup in toast to the bright moon, reflected in the mirror-still waters below.

If you've ever felt longings like these, don't just fantasize; step into this book, and bring those scenes to life. Step into Nature, and make yourself a part of the picture.

目次

CONTENTS

4

序(一)

Preface (1)

■王鑫

5

序(二)

Preface (2)

■倪執中

6

編語

Editor's Note

■滕淑芬

11

臺灣風光新據點

Map of Taiwan's New Scenic Spots

圖・李淑玲

北部臺灣

Northern Taiwan

12

見樹又見林——太平山旅遊區

Taiping Mountain—Fairyland in the Clouds

文・張靜茹 圖・張良綱

26

飛「岩」絕「壁」的東北角

The Unspoiled Splendor of the Northeast Point

文・張靜茹 圖・鍾永和／東北角海岸管理處提供

38

「大」陽明山國家公園

Yangmingshan — Backyard Paradise

文・張靜茹 圖・鍾永和

50

享受田園樂趣的觀光農園

Taipei's Tourist Farms

文・陳淑美 圖・鐘永和

64

北橫三書——大溪到巴陵

The Northern Cross-Island Highway

文・陳雅玲 圖・簡永彬

中部臺灣

Central Taiwan

78

森林遊樂的新寵——惠蓀林場

Huisun Forest

文・林麗雪 圖・鄭元慶

90

探險者的樂園——太極峽谷

A Perilous Playground — Taichi Gorge

文・李淑華 圖・簡永彬

102

玉山國家公園

Yushan National Park

文・王家鳳 圖・內政部營建署提供

112

古道探秘

An Ancient Trail to Taiwan's History

文・張靜茹 圖・鐘永和／陳仲玉

南部臺灣

Southern Taiwan

128

現代的世外桃源——豐山

The Ideal Mountain Retreat — Fengshan

文・李宗玲 圖・簡永彬

140

充滿熱帶情調的墾丁國家公園

Kenting National Park

文・李民安 圖・楊永山

東部臺灣

Eastern Taiwan

162

浪漫的臺東海岸

The Romantic Taitung Coastline

文・蕭容慧 圖・張良綱

全島

Island - Wide

174

讓我們賞鳥去

The Republic of China's Island Aviary

文・徐雯 圖・郭達仁／王嘉雄／鐘永和

196

遊海釣魚樂逍遙

Deep-Sea Fishing's Exhilarating Thrills

文・林麗雪 圖・鐘永和

專論

Tourism on Taiwan

211

除了華西街，我們還有什麼？

Besides Snake Alley, What Else Do We Have to Offer?

文・張靜茹 圖・鐘永和

226

觀光客最愛……

What Tourists Love Best

文・王家鳳 圖・鐘永和

臺灣風光新據點

Taiwan's New Scenic Spots



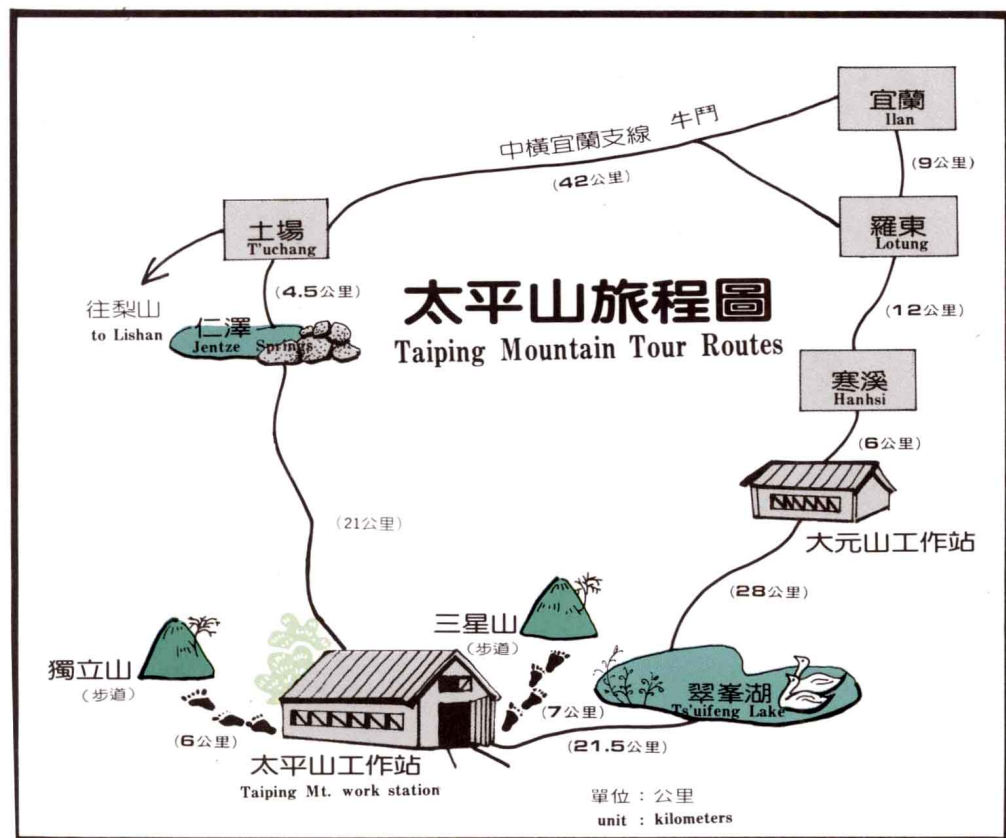


見樹又見林

太平山旅遊區

文・張靜茹 圖・張良綱

Taiping Mountain: Fairyland in the Clouds



◀ 雲霧裊繞中，朦朧可見老鏽、斑剝的蹦蹦車廂，及點綴其旁的美麗花草，太平山美得像迷離幻境。

Old lumber cars spotted with rust and nestled in the grass and flowers are a frequent sight on misty Taiping Mountain.





「山中何所有？嶺上多白雲，只可自怡悅，不堪持贈君。」

莫非山景恆常？一千多年前南北朝陶弘景的「嶺上」詩，已為今日的太平山景做了註腳。

太平山上，雲霧裊繞，屋頂、樹梢、階梯……，常在虛無飄渺間。尤其是清晨，日未出、雲未破，幾步路外都朦朦朧朧，人也彷彿在騰雲駕霧。

不同的是，除了白雲，太平山因地之利，還有不少可觀、可遊之處。

避暑賞雪兩相宜

太平山位於宜蘭縣西部，山高一千九百多公尺，平地水氣上升至此高度，最易與冷氣飽和而成雲結霧。加上它面向太平洋，迎東北季風、東風，雨量茂盛，空氣濕得彷彿可以捏出水來。

山裏常年陰涼，年平均溫約攝氏十二度，是避暑勝地——而且，一定要記得帶外套。

冬季另有一景。每年一、二月最冷的季節，山中溫度常在冰點以下，當一般三千公尺的高山傳雪訊時，它也「不揣低矮」，常在一夜之間成為銀色世界。「偶爾還會來場冰雹，打得人落荒而逃，」在林務局工作站服務了四年的林德雄表示。

多霧、潮濕的太平山，也是動、植物生長、繁殖的溫床；還有臺灣最大的高山湖——翠峰湖，和仁澤溫泉、後山公園、三疊瀑布等均值得一遊。

到太平山，最好有四天時間，才能遍遊風景據點；至少也要二天一夜，才不枉上山一趟。

若由臺北出發，得先搭火車走北迴鐵路、或是坐公路局車走濱海或北宜公路到宜蘭，約需二個小時。沿途是放眼無際的太平洋，可觀「浪濤拍岸，捲起千堆雪」景致，頗不寂寞。

仁澤可游溫泉泳

抵達宜蘭後，在宜蘭公路局車站，轉「宜蘭——太平山」班車直達後山公園招待所。這種班車，例假日才有。平常，往梨山、南山車只到山腰的家源橋土場站，再往上則需

◀後山公園裡，古木蟠結，樹旁有紅檜木做的桌椅可休憩。這可像仙人奕棋、品茗之處？

Roughhewn benches and tables beneath gnarled junipers seem places where ancient hermits might stop to play chess or sip tea.